

A Ley do Senho A Palarea de
he perfita... senho per
... para
... sempre A gl
... de a Palarea
... que entre os
... as nefas... a nomeada
Edm 9. V. 8. 1 Petr. 1. v. 25

O
NOVO TESTAMENTO.

Isto he
Todos os Sacr Sanctos Livros
e Escri^{ta} gelicos e Apostolicos
do

Novo Concerto de nobso Fiel
Senhor Salvador e Redemptor
IESU CHRISTO.

Agora traduzido en Portuguez
Pelo Padre

JOÃO FERREIRA A D'ALMEIDA
Ministro Pregador
do.

SANCTO EVANGELHO.
Com todas as Licenças necessarias.



Em Amsterdam,
Por VIUVA DE J. V. SOMEREN.
Anno 1681.

E P I S T O L A
U N I V E R S A L
D O
A P O S T O L O S. J U D A S

1 **J**udas servo de Jesu Christo, e irmão de Jacobo, a os ja chamados, sanctificados pelo Deus Pac, e [*per*] Jesu Christo conservados.

2 Misericordia, e paz, e charidade [*vos*] seja multiplicada.

3 Amados, procurando eu de com toda diligencia vos escrever á cerca da common salvação foi me necessario escrever vos, e exhortar [*vos*] a batalhar pola fé, que huá vez a os sanctos foi entregada.

a Ou, *Ordenadas.*
b Ou, *luxuria.*

4 Porque encubertamente se tem entrado alguns que ja dantes estavam ^a escriptos pera esta mesma condenação, impios, que convertem a graça de Deus em ^b dissolução, e negão a o só Ensenhoreador Deus e nosso Senhor Jesu Christo.

5 Porem quero vos lembrar, como a os que ja huá vez isto sabeis, que avendo o Senhor a o povo de Egypto librado, destruhio depois a os que não criam.

6 E debaixo de escuridade em prisoões eternas reservou até o juizo d'aquelle grande dia a os Anjos que sua origem não guardarão, antes sua habitação deixarão.

7 Como Sodoma e Gomorra, e as cidades circumvizinhas, as quaes a o modo d'aquelles avendo fornicado, e avendo se apos outra carne desenfreado, forão propostas por exemplo, avendo recebido a pena do fogo eterno.

8 E tambem estes semelhantemente adormecidos, contaminão

naõ a carne, e menosprezaõ o senhorio, e vituperaõ as e dignidades.

e Ou, Peti-
dades supa-
riores.

9 Todavia Michaël o Archanjo, quando contendia com o diabo sobre o corpo de Moyses, naõ ousou a contra [*elle*] usar de juizo de maldicaõ: mas disse, O Senhor te redargua.

10 Porem estes dizem mal do que naõ entendem, e se corrompem em tudo o que, como ^d bestas brutas, naturalmente conhecem.

d Ou, An-
maes irra-
tionaes.

11 Ay d'elles: porque o caminho de Caim seguiraõ, e pelo engano do galardão de Balaam se derramaraõ, e pela contradicaõ de Coré pereceraõ.

12 Estes sã manchas em vossos convites de charidade, banquetando com vosco; apacentandose a si mesmos sem temor algum: sã nuveis sem agoa, levadas dos ventos de huã a outra banda: sã como arveros murchas, [*e*] sem fruto, duas vezes mortas, [*e*] desarraigadas.

13 Ondas impetuosas do mar, que escumaõ suas mesmas abominações: estrellas errantes, pera os quaes a escuridade das trevas está eternamente reservada.

14 Dos quaes prophetizou tambem Enoch, o setimo depois de Adam, dizendo, Eis que vindo he o Senhor com seus sanctos milhares.

15 Pera contra todos juizo fazer, e a todos os impios dentre elles * convencer de todas suas más obras que impiamente cometeraõ, e de todas as ^f rudas [*palavras*] que contra elle fallaraõ os impios pecadores.

e Ou, Re-
darguir.
f Ou, Duras,
ou rudezas.

16 Estes sã murmuradores, querelosos acerca de seu estado, que andaõ segundo suas concupiscências: e sua boca falla cousas muy arrogantes tendo em admiraçaõ as passões por causa de provento.

17 Mas vosoutros, amados, tende lembrança das palavras que dantes foraõ ditas pelos Apostolos de nosso Senhor Jesu Christo.

18 Como vos diziaõ, Que no ultimo tempo averia escarnecedores, que segundo suas malvadas concupiscências andariaõ.

19 Estes sã os que a si mesmos se separaõ, [*homens*] naturaes, e que naõ tem o Espirito.

20 Mas vosoutros, amados edificaveis a vos mesmos sobre vossa sanctissima fẽ, orando em o Espirito Sancto.

21 Conservaveis a vos mesmos em o amor de Deus, esperando a misericordia de nosso Senhor Jesu Christo pera vida eterna:

22 E.

Gu, Tu-
AR.

- 22 E tende piedade dos hunos, usando de discrição:
23 Mas salvae a os outros por t temor, arrebatando os do fogo,
e aborrecendo tambem, até a roupa manchada da carne.
24 Ora a aquelle que poderoso he pera de tropeçar vos guardar,
e com alegria perante sua gloria irrepreensiveis vos apresentar:
25 A o so sabio Deus, nosso Salvador, seja gloria e magestade,
força e potencia, agora e pera todo sempre. Amen.

Fim da Epistola universal de S. Judas.

A P O C A L I P S E

OU A

REVELAÇÃO DE S. JOÃO

O T H E O L O G O.

C A P I T U L O I.

1 João avendo contado de quem e pelo quem lhe esta revelação foi feita. 3 E dito
quam bemaventurados sam os que a lem e guardaõ. 4 Deseja graça e paz a os
sete Igreja em Asia, de Deus, dos sete Espiritos e de Christo Jesu, cuja pessoa,
beneficios, e vinda pera julgar mais largo descreve. 9 A revelação mesma, a quem,
e aonde feita. 11 A voz d'aquelle que lhe manda escrever. 12 Descreve a pri-
meira visão dos sete candieiros de ouro. 13 E do Christo em sua grande magesta-
de. 17 De como João foi espantado sobre esta visão e confirmado pelo Christo. 19 Que
mandalhe escrever. 20 E declara que significação os sete estrellas mais os sete can-
dieiros de ouro.

ou, De-
pressa.

1 **R**evelação de Jesu Christo, a qual Deus lhe deu, pera a
seus servos manifestar as cousas que a muy cedo ham de
succeder: E por seu Anjo as enviou, e as declarou a João
seu servo.

2 O qual testificou a Palavra de Deus, e o testemunho de Jesu
Christo, e todas as cousas que tem visto.

3 Bemaventurado aquelle que lê, e os que ouvem as palavras
desta